

《大学语文》

古代诗文评点译释

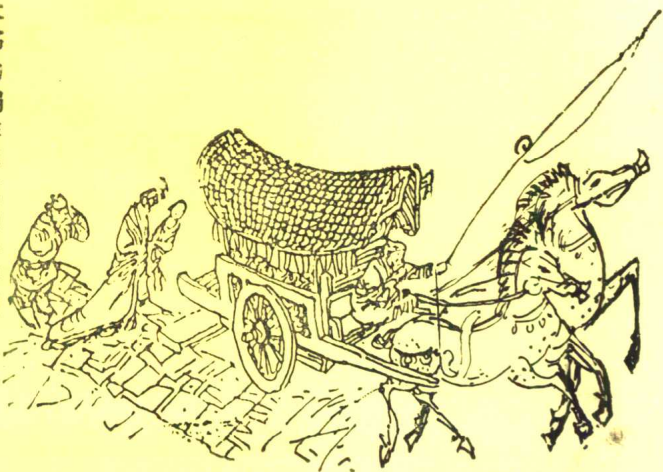
胡忆肖

曹裕江

编著



本书的编排形式独特新颖，原文与译文上下对照，注释与评点紧随于原文附近；『思考与练习』中的问题解答又与原文紧相联系，以注释、翻译、评点的方式出现，十分自然。因之本书阅读极为方便，最适于自学者使



大学语文

古代诗文评点译释

胡忆肖 曹裕江

华中理工大学出版社

内 容 提 要

本书以1988年出版的最新版本的《大学语文》为依据，对其中的文言文（19篇）和古体诗词（23首）分别进行评点译释。评点简明精要，注释准确有据，译文通顺达意，每篇末的“总评”对课文后面“思考与练习”中的有关问题给予了解答，便于读者自学。

大学语文古代诗文评点译释

胡忆肖 曹裕江

责任编辑 李东明

华中理工大学出版社出版发行

（武昌喻家山）

新华书店湖北发行所经销

华中理工大学出版社沔阳印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：9.25 字数：230 000

1991年10月第1版

1991年9月第1次印刷

印数：1—2 500

ISBN 7-5609-0604-4/G·45

定价：3.95元

我很欣赏并愿支持你们出版这样一套
“中国古典文学系列讲座丛书”的计划。
在当前文化艺术界有一阵完全否定我国民族传统文化的思潮中，这个计划更显得重要。如何继承、发扬中国民族古典文化的优秀传统，为创造有中国特色的社会主义文化，为建设社会主义精神文明作出巨大贡献，这不仅是老一代人的工作和任务，也是今后一代新人的任务。持之以恒，把这项工作做好，是有重要历史意义的。

陈 荒 煤

一九八七年八月五日

中国古典文学系列讲座丛书

顾 问

王 起 王朝闻 李尔重 李汉秋 吴丈蜀 吴晓铃 吴组湘
余冠英 陈 沂 陈贻焮 陈荒煤 匡亚明 施蛰存 徐中玉
胡国瑞 程千帆 姚雪垠 霍松林

主 编 张国光 胡忆肖 副主编 邓先正

编 委

马成生 马积高 王世德 王鸿芦 王启兴 邓先正 田中全
杜维沫 宁宗一 杨建文 宋谋瑒 李白超 李梦生 李梅吾
严云绶 吴志达 苏者聪 陈 辽 陈克炯 沈天佑 季寿荣
张文勋 张月波 张国光 张碧波 林文山 胡忆肖 洪 源
周中明 钱文霖 翁柏年 陆永品 黄 霖 黄瑞云 黄清泉
常林炎 曾庆全 潘运告

编委会通讯处：430062 湖北大学中文系

编写说明

本书根据徐中玉、钱谷融主编之《大学语文》（全国组编本，1988年6月版）编写。书中收入该书文言文19篇，古典诗词23篇，包括了该书的全部古代诗文。对每篇诗文均予以题解、评点、注释和翻译。题解介绍作者生平，诠释题意；注释则解释难字、难词、难句，力求准确有据。两者尽量采用原书的说明部分及注释部分，只在原来的基础上有所增补、有所选择。翻译比照原文，根据忠实于原文的原则译成现代文，在此基础上求其通畅，不因通畅而随意改变原文的词义、句义。评点有分评、总评两种。分评旨在发微探幽，起画龙点睛之作用；总评则针对全文的思想内容与艺术技巧进行深入的评论。

必须说明的是，对原书后的“思考与练习”，我们没有采取对号入座的办法做出“参考答案”，而是将练习贯通融会于注释、翻译及评点中，读者只要认真阅读本书，就能较好地回答“思考与练习”中的问题。

本书的编排形式独特新颖，原文与译文上下对照，注释与评点紧随于原文附近；“思考与练习”中的问题解答又与原文紧相联系，以注释、翻译、评点的方式出现，十分自然。因之本书阅读极为方便，最适于自学者使用。

徐中玉、钱谷融主编的《大学语文》是全国高等教育自学考试指导委员会指定的公共课自学考试教材，因之本书的读者对象当包括参加高等学校自学考试的人员，同时也可供文科及电大、职大、函大学员等学习古典文学时参考使用。

限于水平，本书错误难免，敬希广大读者、专家赐教。

胡忆肖 曹裕江

1987年3月—1989年12月 于湖北大学

11582/01

目 录

季氏将伐颛臾·····	《论语》(1)
赵威后问齐使·····	《战国策》(9)
寡人之于国也·····	孟 轲(18)
秋水(节选)·····	庄 周(27)
谏逐客书·····	李 斯(38)
答李翊书·····	韩 愈(51)
五代史伶官传序·····	欧阳修(64)
答司马谏议书·····	王安石(74)
论毅力·····	梁启超(80)
郑伯克段于鄢·····	《左传》(86)
李将军列传(节选)·····	司马迁(97)
张中丞传后序·····	韩 愈(127)
种树郭橐驼传·····	柳宗元(143)
始得西山宴游记·····	柳宗元(149)
文与可画篔簹谷偃竹记·····	苏 轼(155)
报刘一文书·····	宗 臣(166)
马伶传·····	侯方域(177)
氓·····	《诗经》(187)
国殇·····	屈 原(195)
上邪·····	汉乐府(202)
短歌行(其一)·····	曹 操(204)
饮 酒(其五)·····	陶渊明(209)
从军行(其四)·····	王昌龄(212)

山居秋暝·····	王 维	(215)
行路难 (其一) ·····	李 白	(218)
送孟浩然之广陵·····	李 白	(223)
兵车行·····	杜 甫	(225)
登高·····	杜 甫	(231)
白雪歌送武判官归京·····	岑 参	(233)
杜陵叟·····	白居易	(238)
无题 (相见时难别亦难) ·····	李商隐	(241)
关山月·····	陆 游	(244)
虞美人 (春花秋月何时了) ·····	李 煜	(248)
八声甘州 (对潇潇暮雨洒江天) ·····	柳 永	(250)
江城子 (十年生死两茫茫) ·····	苏 轼	(254)
声声慢 (寻寻觅觅) ·····	李清照	(258)
摸鱼儿 (更能消、几番风雨) ·····	辛弃疾	(261)
破阵子 (醉里挑灯看剑) ·····	辛弃疾	(266)
[越调]天净沙 秋思 ·····	马致远	(269)
[中吕]山坡羊 潼关怀古·····	张养浩	(272)
前赤壁赋·····	苏 轼	(275)
石崇与王恺争豪·····	刘义庆	(283)

季氏将伐颛臾

《论 语》

【题解】

选自《论语·季氏篇第十六》。

关于《论语》一书，班固的《汉书·艺文志》有所说明：“论语者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记，夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之论语。”据此，我们理解到：《论语》这部书记载了孔子的言行，也记载了孔子弟子的言行；当然，弟子的言论是“接闻于夫子”的。全书共20篇，每篇分若干章，为语录体散文。《论语》对后世的影响很大，历代的政治、伦理、教育等各个领域，无不显示着它的巨大作用，宋之赵普甚至有半部论语定天下、半部论语致太平之说。（见《续资治通鉴》）

本文中的“季氏”即季孙氏，鲁国贵族。此处当指季孙肥（季康子），他是鲁哀公时正卿，势力很大。颛（zhuān）臾（yú）：附属于鲁国的小国，故址在今山东费县西北80里。

【原文及评点译释】

季氏将伐颛臾。〔○起始揭〕冉有、季路见于孔子曰：
季氏准备攻打颛臾。〔出事件。〕冉有、季路见到孔子说：

“季氏将有事于颛臾。”（冉有：名求，字子有。季路：姓仲，名由，字季路，一字子路。冉有、季路都

是孔子的学生，当时作季氏的家臣。）孔子曰：“求！无
事：指祭祀与战争。这里指军事。”孔子说：“冉求！这岂不

乃尔是过与？夫颛臾，昔者先王以 为 东蒙 主，是要责备你吗？颛臾，从前先王曾授权它主持东蒙山的祭祀，

且 在 邦 域之中矣，是 社稷之 臣 也，而且它在我们国家的疆土之中，这正是身系我们国家安危的藩属，

何以 伐 为？”（无乃：岂不；恐怕。尔：你。是：起因为什么要攻打它？”将宾语“尔”提前 的作用。过：动

词，责备。“尔是过”，即“过尔”。以为东蒙主：即“以之为东蒙主”，封颛臾为东蒙山的主祭者。为，做；当。东蒙山，即

蒙山，在今山东蒙阴县南，与费县接壤。邦域：国家的地域。是：此。社稷：指土地神（社）和谷神（稷）。古代帝王、诸侯

均祭此二神，故常用作国家的代称。）〔○这是本文的第一层。断为：语气助词，相当于“呢”。〕定如伐颛臾应归罪冉求

等，指出颛臾不可伐有三：先王以为东蒙主；在邦域之中；是社稷之臣。以反诘句“何以伐为”表示坚决反对伐颛臾。〕

冉有曰：“夫子欲之，吾 二 臣 者皆不欲

冉有说：“夫子想伐颛臾，我们两个当臣子的人都不想这样

也。”孔子曰：“求！周任有言曰：‘陈 力 就列，做。”孔子说：“冉求！周任有句话说：‘能够贡献才力，再任

不能 者 止。’ 危 而不 持，职；不能这样做的，就辞职。’譬如盲人站不稳却不去扶持，将

颠 而不 扶，则 将焉 用 彼 相 矣？且尔要摔倒了却不去搀扶，那么，要那个护理人有什么用？而且你的

言 过 矣，虎兕出于柙，龟 玉 毁 于 话是错误的，老虎犀牛从笼子里跑出来，龟甲玉器在匣子里面毁

棣中，是谁之过 与？”（夫子：指季康子。之：指伐颛臾。坏了，这是谁的责任呢？”周任：古代史官。陈力：贡献才

力。就列：任职。危：危险。引申为站不稳。颠：仆倒。焉用：何用。彼：那。相：盲人的向导；辅佐之人。过：错误。咒

(sì)：独角犀牛。于：从。桎(xiá)：关猛兽的笼子。虎咒出于桎，表面说的是猛兽从笼子里跑出来伤人，其实是比喻季氏伐颧

臾。龟：龟甲，占卜用。玉：玉器，祭祀用。楮(dǔ)：匣子。以龟玉毁于楮中比喻颧臾在鲁国邦域中受季氏攻打。这两个比喻都是借喻。

句中的被喻体和比喻体都没有出现，是以“虎咒出于桎，龟玉毁于楮中”这一比喻体代被喻体——季氏伐颧臾、颧臾

在邦域中被伐。而又借这两件事的看守人失职以比喻冉求等作为季氏的家臣却没有尽到责任。这里的喻义是双重的。是：此。指

“虎咒出于桎、龟玉毁于楮中”】○这是本文的第二层。这一层，针对冉求的话引古人名言批驳，并以盲人护持

人失职及虎咒出于桎、龟玉毁于楮中等有双重喻义的比喻批评冉求不能推却劝止的责任。】

冉有曰：“今夫颧臾，固而近于费，今不取，

冉有说：“颧臾，城墙牢固而且与费离得近，现在不把它打

，后世必为子孙忧。”（今夫：句首语气词，表下来，后世一定会成为子孙的忧患。”示要发议论。费(bì)：

季孙氏的采邑，在今山东费）【○以子孙的忧患，】孔子曰：县西南。为：成为。动词。】作为伐颧臾的借口。孔子说：

“求！君子疾夫舍曰‘欲之’而必为之

“冉求！君子痛恨那种不说自己想得到它，却一定制造想得到它

辞。丘也闻有国有家者，不患寡而患的借口。我听说拥有封地、拥有采邑的人，不必担心财富少只担

不均，不患贫而患不安。盖均无贫，心财富不均，不担心百姓少只担心不安宁。财富均就无所谓贫穷，

和 无 寡， 安 无 倾。夫如 是，
社会和平就不会觉得人口少，社会安定便不会倾危。假如象这样，
故 远 人 不 服，则修 文德以 来之；既 来之，
因此远方之人不归服，就修礼义使他们归顺；既然使他们来了，

则 安之。今 由与求也，相 夫 子，远 人 不
就要使他们安居。现在仲由与冉求，辅佐季康子，远方之人不归

服而不能 来之，邦 分崩离析而不能守也，而 谋 动
顺却不能使他们来归，国家四分五裂却不能保全，反到谋划在

干戈于邦内，吾恐 季孙 之忧，不在颛臾，而在萧墙之内
国内发动战争，我担心季孙氏的忧患，不在颛臾，而在宫殿之内
也”。（疾：憎恨。夫：那个。舍：同“捨”。舍曰，意为“不
呢。”谈”。之：指想要得到的东西。这里暗指兼 并 颛 臾。

“为之”的“之”同此。为(wèi)：动词。“为之辞”，指为了
伐颛臾而制造的借口。有国：指有封地的诸侯。有家：指有采邑

的卿大夫。不患寡而患不均、不患贫而患不安：朱熹《四书章句
集注》：“然是时季氏据国，而鲁公无民，则不均 矣。君 弱 臣

强，互生嫌隙，则不安矣。均则不患于贫而和，和则不患于寡而
安，安则不相疑忌，而无倾覆之患。”据此，“不患寡 而 患 不

均”之“寡”当作“贫”字讲，“不患贫而患不安”之“贫”当
作“寡”字讲。盖：承接连词。承接上文，解释 原 因，有“原

来”之意。夫：若。如是：如此。远人：暗指颛臾。修：推行；
扩大。文德：指礼义。来之：使之来。之，指远人。“安之”的

“之”同此。相：辅佐。夫子：指季康子。邦：指 国 家。守：
保守。动干戈：指发动战争。萧墙之内：宫殿之内。实 指 鲁 哀

公。萧墙，宫殿内的屏风（照壁）。人臣至此，肃然起敬，所以
叫萧墙——古时“萧”与“肃”通。当时季康子把持国政，和鲁

哀公有很大矛盾，害怕颛臾成为鲁君的帮手，故欲伐之。）
孔子看出了季氏与鲁君的矛盾，故言忧在“萧墙之内”。

【○这个自然段是本文的第三层。这一层孔子针对冉求的忧虑予以批驳。在正面提出自己主张的同时，或暗或明地指出了季氏的用心以及季氏与鲁君的矛盾。】

【总评】

《季氏将伐颛臾》这段故事发生在孔子周游列国后晚年回到鲁国的时期。为什么季氏将要攻伐颛臾呢？冉有、季路为什么要在攻伐颛臾之前去请教孔子呢？我们先来看看文章的历史背景和人物关系。

公元前770年周平王东迁洛阳之后，诸侯各国的兼并越来越有发展。相传西周时期有1800个诸侯国，到春秋时，有的大国吞并30多个小国，有的吞并量竟达到45个。随着诸侯大国国土、奴隶的增加，其在政治、经济上的势力也越来越大。此时，周王室仅存河洛一带纵横不过600余里的一隅之地，在对各诸侯国的控制与被控制关系上，周天子实际上已名存实亡。春秋末期，不仅周王朝日趋衰微，就是各诸侯国内部也是大夫擅权、架空国君，呈现出权势下移的现象。公元前403年韩、赵、魏三家分晋，公元前386年田氏公开夺取齐国政权，都是发生在这一时期诸侯国内公室衰微、政权旁落的事例。鲁国比起晋、齐等大国来要小些，但也遭到了大夫弄权、显族当道的打击。鲁襄公十一年（前562），鲁国大夫季孙、孟孙和叔孙“三分公室，各有其一”。25年后，三家又“四分公室”，孟孙、叔孙各占其一，季孙因掌管鲁国政权而独占二份。在鲁襄公死后，鲁国三桓（即季孙、孟孙、叔孙）甚至把鲁昭公放逐国外，因而鲁国逐渐成为三桓的天下，公室所得赋税，由三家随意贡献。在鲁国三桓中，季孙氏势

力最大，因而同鲁国公室的矛盾更尖锐。当季康子承袭其父季桓子的地位继续把持朝政后，更加想方设法抬高季氏家族的地位，因而扩大自己的领地就成为他实现这一目的的重要手段。

颛臾是在鲁国境内的小国，其国君与鲁国国君一样均是公臣，而且与鲁国公室亲近；它之所以成为季康子攻伐的对象，一因季氏欲扩大领地，一因季氏欲削弱鲁君势力。在攻伐颛臾之前，季康子的家臣，孔子的学生冉有、季路为什么去拜见孔子呢？这是因为：一，孔子提出了一系列的社会政治主张，在诸侯各国中很有影响，作为孔子的学生在攻伐颛臾这样一件大事之前去就教于老师是很自然的事。二，孔子对鲁国及季氏家族都有过影响。孔子曾同季桓子一起辅佐鲁君，对削弱鲁国三桓的家族势力起过作用。季桓子曾为儿子留下遗言：“昔此国几兴矣，以吾获罪于孔子，故不兴也”；“我既死，若必相鲁；相鲁，必召仲尼。”因此在采取重大的军事行动前，季康子有必要派家臣冉有、季路去听听孔子的意见。

生活在这种奴隶制开始崩溃、封建制尚在形成、整个社会出现了过去所没有的秩序混乱的处境中，孔子从反对政权下移、反对违反周礼的僭越行为出发，提出了“仁者爱人”、“克己复礼”的主张，试图使社会复归到西周“君君、臣臣、父父、子子”的状态中，因而当他听到冉有、季路报告说季康子想攻伐颛臾时，就表述了自己坚决反对的态度。本文通过孔子与其学生的对话，论证了季康子攻伐颛臾的非礼行为，责备了冉有、季路作为季氏家臣参与谋划的过错，从而体现了孔子仁政的思想观念。

全文在内容上分为三个层次。

第一层（季氏将伐颛臾——何以伐为），孔子阐述颛臾不可伐的理由。当孔子从两个学生、也是季康子的家臣冉有、季路的口里得知季康子准备攻伐小国颛臾之后，开宗明义地指出季氏将伐颛臾是错误的，作为参与谋划此事的冉有是有责任的。在这里为什么孔子只批评冉有而不批评季路呢？因为冉有，有城府好谋

略，有政治头脑和才干，且是季康子的宰臣；季路性爽直憨厚武勇，且是季康子的一般家臣。然而季氏将伐颛臾到底有什么不对呢？孔子提出了三条理由：其一，“昔者先王以为东蒙主”。从历史来说，周王的先辈封颛臾君主为东蒙山的祭主，向来受到鲁国的礼遇，言外之意即谓，作为鲁国大夫的季康子有什么权利凭什么名义去攻伐这个受到先王厚遇的小国呢？其二，颛臾“且在邦域之中矣”。从领地关系来说，颛臾的领地在鲁国境内，本来就在鲁国的控制之中，还为什么去攻伐它呢？其三，颛臾“是社稷之臣也”。从颛臾同鲁国的政治经济地位来说，颛臾早就是鲁国安危与共的附属臣国，关系一直和睦，为什么还去攻伐它呢？孔子在申述了自己的这三条理由后，将对季氏的谴责落脚到铿锵有力、充满愤激之情的诘问句“何以伐为”上。这一层用极其简练的语言介绍了对话的起因，表明了孔子的态度，使文章的中心思想一开篇就明白地被体现了出来。在论证上，孔子有条不紊地从历史、地理及政治经济三个方面义正词严地论证了季氏攻伐颛臾的非礼行为。

第二层（冉有曰——是谁之过与），是孔子针对冉有推卸职责的批驳。冉有、季路对孔子断定季氏攻伐颛臾乃非礼行为的诘问无以对答，便以“夫子欲之，吾二臣者皆不欲也”推卸职责。对此，孔子从说服弟子阻止季氏军事行动的最终目的出发，驳斥了冉有的遁词。孔子是采取援引名言、撷取譬喻，从人臣、护理人、家臣的职责这三种角度来说这段驳辞的。作为人臣，应该有“陈力就列，不能者止”的品质，你冉有能够以你的“不欲”改变季氏“欲之”就可以继续为人臣，现在你既然做不到，那为什么还不引退辞职呢？作为护理人，就有“持危”、“扶颠”的职责，现在你既不持又不扶，能没有职责吗？老虎和犀牛从木笼里逃出来，龟甲和玉器在匣子里毁坏了，作为家臣的你没有过错吗？这段驳辞的后两句均采用譬喻之法，喻意简明深刻。从气势上讲，这一层虽不象第一层那样慷慨愤激、语意进逼，而显得循

循善诱、语气委婉，但依然言辞严厉，以无庸辩驳的诘问作结。

第三层（冉有曰——而在萧墙之内也），孔子指出季氏真正忧患之所在。在这里，从说服冉有阻止季氏攻打颛臾出发，孔子在震怒之后回到循循善诱、诲人不倦上来，从正面阐明了“有国有家者”的忧患本质是什么的问题。为什么说“有国有家者”应该“不患寡（贫）而患不均，不患贫（寡）而患不安”呢？孔子解释说因为“均无贫，和无寡，安无倾”。假如这样做了，远方的人还有不悦服的，可以通过“修文德”来使他们悦服。这段关于忧患本质的说辞体现了孔子“仁政爱人”、反对非礼攻伐的思想。在从理论上阐明忧患的本质后，孔子话锋一转，毫无委婉晦言地指出了冉有、季路参与谋划攻伐的实质是“谋动干戈于邦内”，季康子的真正忧患不在颛臾而在“萧墙之内”的鲁君身上。作为全文结尾的这句话，一语中的地揭露了季氏的真正用心，深刻而有力。

应该怎样评价孔子在本文中体现出的反对季氏攻伐颛臾，提倡仁政爱人、恢复周礼的政治思想呢？这应从两个方面给予具体分析。首先从历史发展的规律看，奴隶制的分崩离析和封建制的兴起是历史发展的必然，因而孔子从“仁政爱人”的角度要求日益尖锐的各种社会矛盾得到消除，以所谓的“修文德”来实现社会的“大同”，这是不现实的，是他政治思想落伍的表现。其次从孔子政治思想中反对滥杀无辜的战争、强调人民的政治和经济利益的角度看，具有进步意义。他在本文中提出的“均无贫，和无寡，安无倾”的主张，在一定程度上反映了人民的利益和愿望，是十分难能可贵的。

本文在写作上的突出特点表现在论证上。从文章的整体看，本文是篇驳论。被驳的对象在文章一开篇就提了出来：“季氏将伐颛臾。”围绕这一驳斥对象，文章按驳论点（第一层：季氏将伐颛臾）、驳副论点（第二层：夫子欲之，吾二臣者皆不欲也）、驳论据（第三层：今不取，后世必为子孙忧）这三个层次

进行结构安排，使全文紧扣中心，层层深入，具有紧密的逻辑性。

本文在论证方法上的第二个特点是，除全篇是一个严密的驳论整体外，每一层又是一个单独成篇的驳论单元。第一层驳“季氏将伐颛臾”（它也是全文的驳斥对象），第二层驳“夫子欲之，吾二臣者皆不欲也”，第三层驳“今不取，后世必为子孙忧”。每一层的驳辞语约义丰，隽永有味，且由浅到深，步步进逼，有使读者不知不觉赞同他所确立的结论之妙。

本文在论证方法上的第三个特征是：以引事用譬作反驳的论据，以反复诘难增强驳斥力量。第一层引用“先王以为东蒙主”的历史资料，第二层引用“陈力就列，不能者止”的名言，运用护理人和看管人等比喻，第三层运用“均无贫，和无寡，安无倾”的排比，这些引事、譬喻、排比作为反驳的手段，不仅增强了反驳力量，而且生动活泼。文章多次运用反诘句，形成一大特色。从孔子的第一句话“无乃尔是过与？”到“是谁之过与？”连用了四个反诘句式，气势逼人，无庸多辩。这些反诘句以它铿锵有力的语意和语气，增强了驳斥的说服力与感染力。

赵威后问齐使

《战国策》

【题解】

本文选自《战国策·齐策》，题目是另加的。文章虽出自《齐策》，但所记的主要人物与内容却是赵国。赵威后乃赵惠文王之妻。公元前265年，赵惠文王死，太子孝成王继位，因其年少，故由威后执政。威后刚执政不久，秦国就趁赵主年幼、太后掌政且缺乏政治经验的机会，举兵犯赵。其时已值战国后期，在战国“七雄”中，秦国在军事与经济上的优势越来越显著，强大